

**RO**

**D5 95728  
Executive Summary**

**RO**

**RO**



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.1.2011  
SEC(2011) 44 final

**DOCUMENT DE LUCRU AL SERVICIILOR COMISIEI**

**Document de însoțire pentru**

Propunerea de

DIRECTIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

de modificare a Directivei 2000/25/CE în ceea ce privește aplicarea de etape de emisii pentru tractoare cu ecartament îngust

**REZUMAT AL EVALUĂRII IMPACTULUI**

SEC(2011) 43 final  
COM(2011) 1 final

**Declinare a responsabilității:** Prezentul rezumat angajează exclusiv serviciile Comisiei implicate în elaborarea sa și nu aduce atingere formei finale a niciunei decizii pe care urmează să o ia Comisia.

## 1. DEFINIREA PROBLEMEI

Problema care trebuie evaluată este posibilitatea îndeplinirii cerințelor legislative în vigoare pentru emisii poluante pentru așa-numitele tractoare cu ecartament îngust (TEI-uri). Cu vânzări anuale de aproximativ 26 000 de unități, acestea reprezintă 16 % din piața UE pentru tractoare noi. Ele sunt special concepute pentru adaptarea la caracteristicile specifice de teren și dispunere a viilor și livezilor din Europa, precum rândurile înguste de vie. În consecință, TEI-urile se produc și se utilizează aproape în exclusivitate în Europa. Problema are două aspecte: adecvarea limitelor de reglementare și incapacitatea fezabilității tehnologice.

În 2005, atunci când legislatorul a introdus noile limite de emisii pentru tractoare, informațiile disponibile privind tehnologiile necesare pentru îndeplinirea acestor standarde erau limitate. În plus față de etapa IIIA, care se aplică în prezent, s-au definit etapele IIIB și IV, care necesită reduceri importante de emisii de particule (PM) și oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Datele de punere în aplicare definite în prezent privind introducerea pe piață a TEI-urilor pentru categoriile de motoare relevante (care vizează 75 % din piața noilor TEI-uri) sunt următoarele:

<b>Puterea motorului</b>	<b>Data punerii în aplicare</b> (etapa IIIB)	<b>Data punerii în aplicare</b> (etapa IV)
56-75 kW	1 ianuarie 2012	1 octombrie 2014
37-56 kW	1 ianuarie 2013	-

Dificultățile potențiale pentru TEI-uri au fost recunoscute în Directiva 2000/25/CE privind emisiile tractoarelor și s-a introdus articolul 4 alineatul (8) prin care se solicită un nou studiu de fezabilitate a limitelor de emisii prevăzute pentru TEI-uri. Cu timpul, s-a confirmat că TEI-urile vor întâmpina dificultăți serioase în îndeplinirea cerințelor următoarelor etape de emisii. Aceasta din cauză că, spre deosebire de tractoarele normale/mari, TEI-urile au doar un spațiu limitat pentru echiparea cu noul motor și tehnologiile de post-tratare a poluanților solicitate. O creștere a dimensiunilor vehiculului ar compromite cerințele esențiale ale utilizatorului, din cauza pierderii manevrabilității, a pierderii de teren cultivabil și a unei dificultăți generale de funcționare în mediul pentru care sunt concepute.

Cerințele de emisii ale etapelor IIIB și IV nu ar pune probleme dacă ar fi disponibile soluții tehnologice pentru TEI-uri într-un interval de timp adecvat. Cu toate acestea, informațiile actuale de pe piață arată că elaborarea unui motor și a unor tehnologii de post-tratare pentru îndeplinirea cerințelor etapei IIIB a ajuns doar de curând la stadiul livrării primelor soluții prototip. Pentru etapa IV, cercetarea și dezvoltarea conceptului de motor nu s-au încheiat. În continuare va fi nevoie de eforturi suplimentare de adaptare a acestor tehnologii pentru aplicarea pe TEI-uri și integrarea în spațiul disponibil limitat. Se preconizează că acest proces pentru etapa IIIB, în conformitate cu termenele de livrare industriale standard, va dura între 3 și 6 ani. Pentru etapa IV, dacă se poate demonstra existența unui concept tehnic fezabil, conceperea de TEI-uri care să respecte cerințele ar putea necesita încă 6-10 ani.

Părțile cele mai afectate sunt producătorii de motoare și tractoare, forța de muncă a acestora și sectorul agricol. În primul rând, producătorii de motoare trebuie să realizeze noi motoare care îndeplinesc noile limite și pot fi utilizate la TEI-uri. În al doilea rând, pentru producătorii de TEI-uri apare problema tehnologică a instalării de noi generații de motoare pe produsele lor specifice și a conservării capacității acestora de funcționare pe rânduri înguste de viță de vie. Sectorul agricol ar fi afectat de absența noilor TEI-uri care ar putea fi compatibile cu actuala lărgime a rândurilor de viță de vie și livezi și cu echipamentele/instrumentele existente utilizate pentru cultivare. Angajații acestor producători de tractoare ar fi afectați de posibile perioade dificile pentru fabrici din cauza incapacității de satisfacere a cererii pentru noi produse.

Prezenta evaluare a impactului prezintă opțiunile strategice pentru abordarea acestei probleme.

## **2. ANALIZA SUBSIDIARITĂȚII**

Directiva privind emisiile tractoarelor armonizează legislațiile statelor membre referitoare la limitele de emisii și la procedura de omologare de tip pentru motoarele care urmează să fie instalate pe tractoare. Orice modificare a Directivei se poate face numai la nivel UE. Cu toate acestea, dacă nu se întreprinde nicio acțiune, există riscul ca statele membre să recurgă la măsuri naționale pentru abordarea acestei probleme, ceea ce va duce la o fragmentare a pieței interne și la un mediu concurențial inegal între diferite state membre. Prin urmare, acțiunea UE este justificată și oferă valoare adăugată în menținerea pieței interne pentru tractoare.

## **3. OBIECTIVE**

Obiectivele strategice sunt legate de competitivitate și aspecte de mediu. Obiectivele generale în abordarea problemei identificate sunt de salvagardare a competitivității și viabilității industriei tractoarelor, menținând în același timp un nivel ridicat de protecție a mediului datorită emisiilor poluante reduse de la tractoare.

În fața imposibilității de a introduce pe piață produse compatibile din 2012, este probabil ca producătorii de TEI-uri să sufere o pierdere mare de venituri. Aceasta ar reprezenta un risc serios pentru investițiile în C&D necesare pentru conceperea soluțiilor tehnice necesare pentru reintrarea pe piață. Riscul ar putea periclita existența multor astfel de societăți specializate, care sunt, în general, societăți industriale cu dimensiuni și capital limitate, inclusiv unele IMM-uri.

În ceea ce privește protecția mediului, reînnoirea parcului de tractoare este esențială pentru realizarea de reduceri de emisii de PM și NOx. Dacă nu se oferă pe piață TEI-uri noi, din cauza dificultății tehnice de îndeplinire a cerințelor reglementare, se preconizează că utilizatorii se vor adapta prin extinderea utilizării vechilor TEI-uri, mai poluante, peste durata normală de utilizare a acestora. În plus, industria are nevoie de un stimulent pentru a continua dezvoltarea de TEI-uri mai puțin poluante și pentru a realiza pe termen mediu și lung reducerile necesare. Emisiile actualului parc de TEI-uri reprezintă 0,2 și 0,5 % din emisiile totale de PM, respectiv NOx, în UE.

#### 4. OPȚIUNI STRATEGICE

S-au identificat șase opțiuni strategice ca posibile mijloace de îndeplinire a obiectivelor strategice. Acestea sunt:

- ***Opțiunea 1 – Nicio nouă acțiune = Scenariul de bază.***

Datele actuale de punere în aplicare pentru ca TEI-urile să devină conforme cu noile limite ale etapei IIIB și ale etapei IV rămân neschimbate, ceea ce înseamnă că, pentru noile TEI-uri, etapa IIIB va fi aplicabilă de la 1 ianuarie 2012, iar etapa IV de la 1 octombrie 2014.

- ***Opțiunea 2 – Să se prelungească cu 3 ani perioada de punere în aplicare a etapelor IIIB și IV pentru TEI-uri.***

Datele de punere în aplicare pentru TEI-uri în privința îndeplinirii cerințelor de emisii pentru etapele IIIB și IV ar fi decalate cu 3 ani. Etapa IIIB s-ar impune pentru noile TEI-uri de la 1 ianuarie 2015, iar etapa IV de la 1 octombrie 2017.

- ***Opțiunea 3 – Să se prelungească cu 5 ani perioada de punere în aplicare a etapelor IIIB și IV pentru TEI-uri.***

Datele de punere în aplicare pentru TEI-uri a îndeplinirii cerințelor de emisii pentru etapele IIIB și IV ar fi decalate cu 5 ani. Etapa IIIB s-ar cere pentru noile TEI-uri de la 1 ianuarie 2017, iar etapa IV de la 1 octombrie 2019.

- ***Opțiunea 4 – Exceptarea TEI-urilor de la etapele IIIB și IV.***

Date fiind constrângerile specifice de proiectare pentru TEI-uri și cota lor limitată de piață față de întreaga piață a tractoarelor, o opțiune suplimentară ar putea fi exceptarea completă a TEI-urilor de la cerințele etapelor IIIB și IV. Aceasta ar însemna menținerea pentru o perioadă nelimitată de timp a cerințelor actuale pentru etapa IIIA pentru aceste tractoare speciale.

- ***Opțiunea 5 – Renunțarea la etapa IIIB și introducerea etapei IV la datele prevăzute inițial.***

Această opțiune prevede renunțarea la etapa IIIB și introducerea limitelor de emisie pentru etapa IV la datele prevăzute inițial în legislația pentru emisiile tractoarelor, respectiv de la 1 octombrie 2014.

- ***Opțiunea 6 – Prelungirea dispozițiilor de flexibilitate pentru TEI-uri.***

Această opțiune prevede o prelungire suplimentară a dispozițiilor de flexibilitate pentru TEI-uri din Directiva privind emisiile tractoarelor, astfel încât să se permită producătorilor de TEI-uri vânzarea unui număr suplimentar de tractoare neconforme, fără schimbarea ca atare a cerințelor de emisii.

S-a renunțat încă de la început la opțiunea 5 pentru că proiectele de vehicule conforme cu etapa IV vor avea nevoie de mult mai mult timp decât cel disponibil până la introducerea obligatorie a limitelor prevăzute de legislație. Pentru 2014 sunt de așteptat impacturi negative

puternice (imposibilitatea de a vinde TEI-uri conforme, pierderi de venit, utilizarea în continuare a vechilor tractoare), probabil într-o măsură chiar mai mare decât în cazul opțiunii 1. În plus, ar însemna o risipă de resurse pentru societățile care au investit în soluții tehnice pentru etapa IIIB.

S-a renunțat, de asemenea, la opțiunea 6. Dispozițiile de flexibilitate pentru tractoare permit fabricanților să continue vânzările de tractoare neconforme dincolo de data punerii în aplicare a noilor etape de emisii. Dispozițiile actuale oferă această posibilitate numai pentru o perioadă de câteva luni. Pentru adaptarea acestor dispoziții într-o mai mare măsură la intervalul de timp necesar pentru concepția de TEI-uri conforme, s-ar putea imagina o prelungire suplimentară a dispozițiilor de flexibilitate pentru TEI-uri. În acest caz, dispozițiile de flexibilitate ar trebui să fie de aproximativ 300 %. În practică, o astfel de opțiune ar reprezenta o întârziere de 3 ani în aplicarea noilor etape de emisii, scenariu foarte asemănător cu opțiunea 2. Cu toate acestea, sarcina administrativă pentru producători și administrații la punerea în aplicare a mecanismului de flexibilitate ar fi sensibil mai mare.

## 5. EVALUAREA IMPACTULUI

Având în vedere că această evaluare a impactului se referă la o acțiune legislativă „îngustă”, opțiunile vor fi studiate mai ales într-o manieră calitativă, cu cuantificări pentru acele impacturi pentru care sunt disponibile suficiente date. Analiza se bazează pe datele disponibile din diferite surse, inclusiv pe studiile de susținere realizate de JRC și Arcadis, precum și pe industria de profil (mai ales pe producătorii de motoare, echipamente de post-tratare și tractoare), care au oferit informații privind rezultatele C&D și tehnologia modernă legate de introducerea noilor etape pentru TEI-uri.

### • *Opțiunea 1 – Nicio nouă acțiune = Scenariul de bază.*

Această opțiune politică reprezintă un risc serios de perturbare a industriei TEI-urilor și a pieței, deoarece industria nu va avea tractoare conforme la timp pentru etapa IIIB sau pentru etapa IV. Utilizatorii nu vor putea să înlocuiască tractoarele vechi poluante cu echipament modern și este probabil că vor continua să utilizeze tractoare vechi cu nivel ridicat de poluare sau cu deprecieri ale siguranței pentru lucrători. Unele tractoare conforme (în categoria de motoare cu putere mai mică) ar putea intra pe piață cu câțiva ani mai târziu, dar pierderea prelungită de venituri de pe urma TEI-urilor ar putea duce la închiderea întreprinderilor mai multor producători, ceea ce ar putea însemna o pierdere semnificativă de locuri de muncă, estimată la 3000 într-o perioadă de trei ani. În plus, din cauză că actualul parc nu are cu ce să fie înlocuit, se poate estima că aproximativ 80 000 de lucrători care utilizează TEI-uri vor fi expuși unor riscuri de siguranță mai ridicate, cel puțin pentru perioada următorilor 3 ani. De fapt, legislația recentă a îmbunătățit cerințele de siguranță pentru noile tractoare, mai ales împotriva accidentelor de răsturnare, iar reînnoirea parcului este esențială pentru îmbunătățirea siguranței lucrătorilor.

Emisiile globale de PM și NOx conforme acestei opțiuni sunt mai ridicate decât cele estimate inițial pentru noile limite de emisii. Cauza acestei situații este continuarea utilizării vechilor tractoare, ca urmare a indisponibilității de noi TEI-uri conforme.

Părțile interesate (în special din industrie) critică de mulți ani această opțiune și au emis avertizări cu privire la consecințele sale negative.

- ***Opțiunea 2 – Prelungirea cu 3 ani a perioadei de punere în aplicare a etapelor IIIB și IV pentru TEI-uri.***

Prin prelungirea cu trei ani a termenului de punere în conformitate pentru TEI-uri, această opțiune politică ar fi foarte eficientă pentru micșorarea impactului economic asupra industriei până la proporții realizabile, nu fără dificultate, fără dezavantaje sociale serioase. Industria va rămâne în continuare sub presiune pentru a găsi soluții tehnice pentru conformarea cu noile limite de emisii introduse de directivă, așadar se stimulează inovarea. Se estimează că, pentru a îndeplini etapa IIIB din 2015, producătorii vor trebui să își extindă cheltuielile de C&D de la 3 % până la peste 6 % din cifra de afaceri pe parcursul următorilor 4 ani. Investițiile totale în C&D ale producătorilor de TEI-uri sunt așteptate să ajungă la aproximativ 50 de milioane EUR. Siguranța lucrătorilor se va îmbunătăți conform așteptărilor, datorită înlocuirii vechilor TEI-uri cu altele noi, mai sigure.

În comparație cu scenariul de bază (opțiunea 1), impactul asupra mediului este pozitiv. Aceasta se datorează faptului că, deși TEI-urile conforme cu etapa IIIB nu sunt disponibile, noile TEI-uri conforme cu etapa IIIA vor putea să intre pe piață și să reducă emisiile poluante, prin înlocuirea TEI-urilor vechi și poluante. Se estimează că beneficiile totale pentru mediu datorită acestei opțiuni vor fi de 122 de milioane EUR (emisiile mai scăzute de PM sunt evaluate la 31 de milioane EUR, emisiile de NOx la 91 de milioane EUR).

Unele societăți industriale au arătat că aceasta s-ar putea realiza, în timp ce altele nu cred că este posibil.

- ***Opțiunea 3 – Prelungirea cu 5 ani a perioadei de punere în aplicare a etapelor IIIB și IV pentru TEI-uri.***

Această opțiune, prin care se prelungește cu cinci ani termenul de punere în conformitate pentru TEI-uri, ar fi foarte eficace în evitarea pierderilor de locuri de muncă din sector. Industria ar rămâne în continuare sub presiune pentru a găsi soluții tehnice de îndeplinire a cerințelor directivei, în condițiile în care toți actorii industriali relevanți ar trebui să aibă suficient timp pentru a concepe soluții tehnice pentru TEI-uri. Cu toate acestea, credibilitatea legislației ar putea avea de suferit, într-o oarecare măsură, dacă se dă impresia că industria nu a încercat să atingă limitele la timp. Această opțiune corespunde actualelor solicitări din partea producătorilor de TEI-uri. Siguranța lucrătorilor se va îmbunătăți conform așteptărilor, datorită înlocuirii vechilor TEI-uri cu altele noi, mai sigure.

Și în acest caz, situația mediului ar cunoaște o îmbunătățire față de scenariul de bază datorită înlocuirii vechilor TEI-uri cu unele mai puțin poluante, conforme cu etapa IIIA. Se estimează că beneficiile totale asupra mediului ale acestei opțiuni vor fi de 74 de milioane EUR (emisiile mai scăzute de PM sunt evaluate la 12 milioane EUR, emisiile de NOx la 62 de milioane EUR). Aceste valori sunt mai scăzute într-o oarecare măsură decât cele pentru opțiunea 2, deoarece etapa IIIB s-ar aplica 2 ani mai târziu.

Această opțiune corespunde actualelor solicitări din partea producătorilor de TEI-uri.

- ***Opțiunea 4 – Exceptarea TEI-urilor de la etapele IIIB și IV.***

O exceptare permanentă micșorează efectiv impactul economic negativ pentru industrie, dar nu oferă nicio certitudine a reducerii emisiilor poluante pe termen lung, având în vedere că este departe de a fi sigur că se vor concepe TEI-uri care să îndeplinească cerințele etapelor IIIB și IV. Prin urmare, având în vedere că se așteaptă ca alte surse de PM și NOx să își reducă emisiile în timp, proporția relativă a emisiilor produse de TEI-uri va crește. Costurile totale asupra mediului ale acestei opțiuni sunt estimate la 674 de milioane EUR (emisiile mai ridicate de PM sunt evaluate la 313 de milioane EUR, emisiile de NOx la 361 de milioane EUR). Totuși, pe termen scurt, efectul pentru mediu ar fi pozitiv, deoarece vor fi disponibile cel puțin tractoarele etapei IIIA pentru înlocuirea celor mai vechi, mai poluante. O exceptare ar înlătura, de asemenea, în mare măsură, orice stimulent pentru investirea în C&D și inovare în tehnologii de mediu pentru TEI-uri. Și în acest caz, siguranța lucrătorilor se va îmbunătăți conform așteptărilor, datorită înlocuirii vechilor TEI-uri cu altele noi, mai sigure.

Nu ar exista niciun risc de falimentare a întreprinderilor din cauza cerințelor de emisii, deoarece acestea ar rămâne efectiv la nivelul de astăzi. Cu toate acestea, s-ar putea pierde un mic număr de locuri de muncă legate de C&D în sectoarele producției de tractoare și al furnizorilor de dispozitive de post-tratare a evacuării.

Inițial, aceasta a fost soluția solicitată de părțile interesate (din industrie). Mai recent, acestea au cerut o amânare de 5 ani.

## 6. COMPARAREA OPȚIUNILOR

Ca rezultat al analizei de mai sus, se concluzionează că amânarea datelor de punere în aplicare pentru TEI-uri cu 3 ani (opțiunea 2) reprezintă măsura cea mai adecvată pentru garantarea îndeplinirii obiectivelor de asigurare a unei industrii competitive și a unei mai bune protecții a mediului. După cum se rezumă în tabelul de mai jos, această opțiune oferă cel mai favorabil impact global în ceea ce privește implicațiile economice, de mediu și sociale.

	<b>Opțiunea 1- scenariu de bază</b>	<b>Opțiunea 2 – amânare de 3 ani</b>	<b>Opțiunea 3 – amânare de 5 ani</b>	<b>Opțiunea 4 - exceptare</b>
<b>Impact economic direct (asupra industriei)</b>	0 Nu se vinde niciun TEI până la găsirea soluției tehnice, pierdere de venituri, risc serios de falimente	+	+	+
<b>Impact economic indirect (asupra consumatorilor)</b>	0 Nu se pot reinnoi dispozitivele, costuri de întreținere ridicate	+	+	++
<b>Impact asupra C&amp;D</b>	0 Întrecere acerbă între unele întreprinderi	++	+	--



	pentru inovare, fără venituri pentru finanțare	permițând celor mai mulți să participe	permite participarea tuturor	pentru inovare
<b>Emisii de PM<sup>1</sup></b>	0 Se prelungeste utilizarea tractoarelor vechi, poluante	++ Continuă reînnoirea parcului, reducere de 2,2 kt, beneficii de 31 de milioane EUR	+ Continuă reînnoirea parcului, reducere de 0,8 kt, beneficii de 12 milioane EUR	-- Pe termen lung, emisii suplimentare de 22,7 kt, costuri de 313 milioane EUR
<b>Emisii de NOx</b>	0 Se prelungeste utilizarea tractoarelor vechi, poluante	++ Continuă reînnoirea parcului, reducere de 42 kt, beneficii de 91 de milioane EUR	+ Continuă reînnoirea parcului, reducere de 29 kt, beneficii de 62 de milioane EUR	-- Pe termen lung, emisii suplimentare de 168 kt, costuri de 361 de milioane EUR
<b>Impact asupra ocupării forței de muncă</b>	0 Riscuri serioase de pierderi de locuri de muncă, până la 3000 în interval de 3 ani	+ Pierderi limitate, nestructurale, de locuri de muncă, unele locuri de muncă suplimentare la furnizori	+ Pierderi și mai limitate, nestructurale, de locuri de muncă, unele locuri de muncă suplimentare la furnizori	+ Niciun risc de pierderi semnificative de locuri de muncă, fără locuri de muncă suplimentare la furnizori
<b>Impact asupra siguranței lucrătorilor</b>	0 Tractoarele nesigure se utilizează timp mai îndelungat, cca. 80 000 de lucrători expuși	+ Îmbunătățirea siguranței prin reînnoirea parcului	+ Îmbunătățirea siguranței prin reînnoirea parcului	+ Îmbunătățirea siguranței prin reînnoirea parcului

Amânarea cu 3 ani ar permite majorității producătorilor să transforme progresul tehnologic recent în TEI-uri conforme cu limitele etapei IIIB, care îndeplinesc simultan cerințele esențiale ale clienților pentru utilizarea lor în vii și livezi. Astfel, se evită pierderile semnificative de locuri de muncă din opțiunea 1, iar impactul asupra mediului și a siguranței lucrătorilor continuă să fie pozitiv datorită reînnoirii continue a parcului UE. În comparație cu opțiunea 3, amânarea ar fi conformă cu evoluțiile tehnologice necesare și ar continua să promoveze inovarea. Cu o amânare limitată, beneficiile pentru mediu așteptate din partea legislației originale se vor realiza, spre deosebire de opțiunea 4.

## 7. MONITORIZARE ȘI EVALUARE

Va fi important să se monitorizeze în timp avansurile tehnice în industrie, pentru a se urmări evoluția către tranziția la limitele corespunzătoare etapelor IIIB și IV. Indicatorii esențiali sunt nivelul investițiilor în C&D din sector, nivelul vânzărilor și profitabilitatea firmelor (mai ales a IMM-urilor) active în sector, precum și numărul de TEI-uri omologate de tip cu succes de-a lungul timpului la valorile limită corespunzătoare etapelor IIIB și IV. De asemenea, va fi relevantă monitorizarea emisiilor de NOx și PM atribuite TEI-urilor.

<sup>1</sup> Emisiile estimate de poluanți și impacturile evaluate se compară cu scenariul de bază. Emisiile corespund intervalului de timp până în 2050, iar impactul evaluat asupra mediului, intervalului de timp 2012-2030.

În consecință, dialogul constant cu industria, destinat urmării investițiilor în C&D ale firmelor mari și mici din sector și monitorizării competitivității sectorului și capacității acestuia de a elabora soluții tehnologice convenabile în următorii ani, vor avea cea mai mare importanță. În vederea viitoarei puneri în aplicare a normelor actuale, va fi esențial să se monitorizeze piața TEI-urilor și dezvoltarea tehnologiilor, inclusiv apariția unor soluții potențiale pentru tranziția la etapa IV. O modalitate convenabilă de realizare a acestui dialog constant este colaborarea cu Grupul de lucru privind tractoarele agricole (WGAT).